

Pokrokáři zuří, jelikož Francie zakazuje gender neutrální výrazy

- CZ24 News | 17. května 2021



FRANCIE: Ministr školství Jean-Michel Blanquer řekl, že francouzský jazyk se nesmí ničit nebo manipulovat.

Francie udeřila proti snahám pokrokářů a uvalila zákaz používání gender-neutrálních výrazů ve veřejných školách. Ministr školství Jean-Michel Blanquer řekl, že francouzština se nesmí ničit a manipulovat, říká však, že podporuje feminizaci zaměstnání a funkcí, což nazývá „pokrokovým.“

Aktivisté upřednostňující změny francouzského jazyka říkají, že se nevzdají a unie učitelů vyzvala učitele, aby zákaz ignorovali.

Nová vyhláška rozeslaná školám po celé zemi zvláště zakazuje umisťování teček doprostřed slov, aby se tak signalizovaly gender-neutrální výrazy.

Množné číslo slova ami (přítel) je např. k dispozici k použití v mužské formě amis a v ženské formě amies, avšak ženské amies lze použít jen, když v té skupině není žádný muž. To se pokrokářům nelíbí. Podle nich by se měla používat gender neutrální slova, a tak by se měly uprostřed používat tečky nebo čárky, aby to vypadalo jako ami.e.s.

Aktivisté dlouho usilovali o umisťování feminizujícího „e“ na konec určitých slov, o čemž říkají, že to přispěje k větší inkluzivnosti. Používá se to např. pro slovo „élu“ používané pro zvolené činitele, což by se mělo změnit na „élu.e.s.“

Dva členové Francouzské akademie, kteří odpovídají za ochranu francouzského jazyka, těmto tečkám uvnitř slov odporovali. „Zavádění teček je pro používání francouzského jazyka a pro jeho porozumění poškozující,“ říkali tito experti.

Také francouzské ministerstvo školství poukazovalo na možné problémy s výslovností slov tímto způsobem.

„To rozbíjí slova na dvě. Pokud se inkluzivní psaní ve francouzštině tímto způsobem rozšíří, tak angličtina, teď už převažující po celém světě, určitě navždy francouzštinu vytlačí,“ řekla Nathalie Elimas, státní tajemnice pro priority ve vzdělání.

Také použití čárek uprostřed slov narazilo na francouzského ministra školství Jean-Michel Blanquera. Ten Le Journal du Dimanche říkal, že „tečky uprostřed slov jsou překážkami komunikace v našem jazyce, např. pro žáky s postižením učení, jako je dyslexie.“

„Náš jazyk je prvořadým pokladem Francie, tím, který nás všechny sjednocuje a činí z nás světovou mocnost,“ říkal ministr, když připomínal oběžník z roku 2017 vydaný tehdejším ministerským předsedou Édouardem Philippe, který inkluzivní psaní ve vládních úřadech v té době zakázal.

Avšak jedna z největších unií učitelů SUD učitele po celé zemi vyzvala, aby ministerskou vyhlášku ignorovali.

Feminizace názvů zaměstnání

Vyhláška rovněž vyzývá k výše zmíněné feminizace názvů profesí a funkcí včetně používání termínu „présidente“ místo „président,“ pokud je vůdkyní žena.

Ve francouzštině je většina názvů profesí maskulinní, o čemž experti říkají, že odrazuje ženy od žádostí o takové pozice.

Vyhláška proto nově vyžaduje, aby školy používaly jak slova v mužském, tak ženském rodě při inzerci nabídek zaměstnání. Mělo by být jasné, že tato funkce je přístupná pro obě pohlaví.

Podle Le Journal du Dimanche probíhá válka mezi „starou gardou,“ která chce zachovat tradici, a levicovými skupinami, které tvrdí, že jazyk by měl být vytržen ze svých tzv. „sexistických“ kořenů.

Debata o inkluzivním psaní přilákala mediální pozornost např. v únoru poté, co 60 poslanců přišlo s návrhem zákon a zakazujícího úředníkům používat v práci gender-neutrální slova.

„Příchod inkluzivního psaní ztěžuje výuku francouzštiny, protože vytváří odlišnost mezi mluveným a psaným jazykem,“ napsali Macronovi poslanci z Republiky na pochodu a od Konzervativních republikánů.

Náhledový obrázek: Fotka ze složky z letošního 26. dubna 2021, francouzský prezident mluví s žákem při návštěvě s francouzským ministrem školství, mládeže a sportu Jean-Michel Blanquerem, vpravo, ve škole v Melun jižně od Paříže. Ministerstvo školství tento týden ve školách zakázalo rozšířenou metodu přetváření francouzštiny na inkluzivnější feminizací některých slov. (AP Photo/Thibault Camus, File)